



From
the People of Japan



Press Release

April 4, 2014

Exchange of Notes (E/N) Signing Ceremony for the “Project for Construction of Upriver Comoro Bridge (Detailed Design)” Friday, April 4, 2014

Today, The Governments of Japan and the Democratic Republic of Timor-Leste, represented by H.E. Mr. Yoshitaka Hanada, Ambassador of Japan to Timor-Leste, and H.E. Mr. Constâncio da Conceição Pinto, Acting Minister for Foreign Affairs and Cooperation, signed an Exchange of Notes (E/N) for the “Project for Construction of Upriver Comoro Bridge (Detailed Design)” at the signing ceremony held at the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation in Dili.

The Government of Japan had decided a grant up to eighty-six million (86,000,000) Japanese Yen to implementing the project. The final objectives of this project are to construct a new bridge across the Comoro River to distribute the traffic within the city and mitigate the congestion.

By signing the E/N today, the Government of Japan provides reliable detailed design to construct new bridge. At the completion of the project, the new bridge will be able to hold heavier traffic carrying goods to support people’s lives and materials for national development. The people will also have better access to marketplaces, education and healthcare across the river.

Government of Japan has cooperated with Timor-Leste in the areas of “establishing the foundation for the economic growth from the instauration”, “agricultural and rural development” and “capacity building of public sector and government”.

The Government of Japan strongly hopes that this project will be implemented in a timely and appropriate manner through close cooperation and coordination between both governments.



From
the People of Japan



Komunikadu Imprensa

4 Abril, 2014

Truka Notas (E/N) Serimonia Asinatura ba “Projetu Konstrusaun Ponte Comoro iha mota Comoro leten (Dezenyu Detaliadu)”
Sesta, 4 Abril, 2014

Ohin, Governu Japaun no Republica Democratica de Timor-Leste, representa ona husi S.E. Sr. Yoshitaka Hanada, Embaixador Japaun ba Timor-Leste, no Sr. Constâncio da Conceição Pinto, Ministru Interinu, Ministeriu Negosio Estranjeiru no Kooperasaun, asina ona Truka Notas ida ne’e ba “Projetu Konstrusaun Ponte Comoro III (Dezenyu Detaliadu)” iha serimonia asinatura iha Edifisiu Ministerio Negosio Estranjeiru no Kooperasaun iha Dili.

Governu Japaun deside ona fundu hamutuk to’o milau nulu resin neen (86,000,000) Yen Japonez ba implementasaun projetu. Objetivu final ba projetu ne’e atu konstrui ponte foun hodi hakat liu Mota Comoro atu distribui trafikku iha sidade laran no hamenus tatibak.

Ho asinatura Truka Notas ohin, Governu Japaun fornese detaliadu dezenyu ne’ebe konfiavel atu konstrui ponte foun. Iha kompletamentu projetu, ponte foun sei bele lori kargo sasan ne’ebe todan atu suporta vida moris povu nian no materiais ba desenvolvimentu nasional. Povu sei mos asesu ba fatin merkadu, edukasaun no kuidadu ba saude hodi hakur mota ho diak.

Governu Japaun halao kooperasaun ho Timor-Leste iha areias “Estabelese fundasaun ba krezimentu ekonomiku husi instourasaun”, agrikultura no desenvolvimentu rural” no hasa’e kapasidade ba seitor publiku no governu”.

Governu Japaun ho esperansa forti katak projetu ne’e sei implementa tuir kalendariu tempu no maneira apropriadu liu-husi kooperasaun besik no koordenasaun entre governu rua ne’e.

[Remata]

For further information, please contact Economic Cooperation Section of the Embassy of Japan, Dili at 3323131